trimmOne & trimmOne LITE 取扱説明書





目次

注意		2
動画案内		2
構成品	2	
基本構成品		2
ソーラー充電器(オプション)		3
ソーラースピードセンサー(オプション)		3
充電		
取り付け	л	
マウントの取り付け	······	4
(リノ)の取り内の		
		כ
ソーフースヒートセンリーの取り付けの	······	6
		_
trimm Cycling Center アノリのインストー	μ	/
テバイス		7
スピードセンサーの接続		8
接続可能なセンサー		9
デバイスの使用方法	9	
ボタン機能		9
走行前の注意事項		10
走行後の注意事項		10
2日夜の江心学気		10
		11
	·····	ΤT
設正		
ノリノイール設定		11
データフィールド設定		12
データフィールド項目	13	
デバイス設定		15
通知設定	15	
バックライト設定		
一般設定		17
言語設定		17
ルート計画とナビゲーション	18	- /
フマートフォン連動お F7 デマップ 継船		10
		10
		19
オーノンストリートマッノ(OpenStreetM	ap)19	~~
		20
新しくルートを作成する		
ルートを編集する		21
マーカーを編集	21	
リストを編集する	22	
自転車道オプション		23
自動車道オプション 例	24	
確認およびナビゲーション		24
GPX TCX FITでルート室内		25
ルートを読み込む	25	20
詰みれんだルートの確認お上びナビゲー	×=×, 25	
	/]/20	26
		20
		20
オノフインマッフ		
オフラインマップのタウンロード		27
走行記録		
走行記録の確認		28
Strava連動		30

Strava連動および自動アップロード	30	
Stravaアップロード	31	
TrainingPeaks連動		.32
走行記録を共有する(ファイルで送信)		.32
走行記録でナビゲーション		.33
走行記録の削除		.33
PCバージョン(Web App)	34	
よくある質問	34	
デバイス		.34
trimm Cycling Centerアプリ		.35
マップおよびナビダーション		.36
センサー		.36
保証		.36
困ったときは	37	
デバイス		.37
機能		.38
スピードセンサー		.38
破損		.38
スペック	39	
安全ガイド	40	
注意		.40
バッテリーに関する注意事項		.40
取扱い時の注意事項		.40
健康に関する注意事項		.40
ナビゲーションに関する注意事項		.41
FCC規則の遵守		.41
ソフトウェアライセンス契約		.41
マップデータ情報		.42
限定保証		.42

trimmOne & trimmOne LITE 取扱説明書

注意

本製品の注意事項と各種情報については取扱説明書をご参照ください。 規格は性能改善により予告なしに変更される場合があります。

動画案内

下記のQRコードを読み取ると動画案内のページに移動できます。



https://trimm.bike/ko/support/guide

構成品

含まれていない部品がある場合は、購入先にお問い合わせください。

- 本体
- マグネット充電ケーブル
- マウント及び固定用ゴム
- ・(オプション)ソーラー充電器及び固定用ゴム
- (オプション) ソーラースピードセンサー及び固定用ゴム

基本構成品



①本体*

②マグネット充電ケーブル③マウント(固定ネジとゴムを含む)

* 購入されたモデルにより形や色が違う場合 があります。 ソーラー充電器(オプション)



ソーラー充電器と固定用ゴム

ソーラースピードセンサー(オプション)



ソーラースピードセンサーと固定用ゴム

充電



- ・本製品はマグネット充電端子を採用し、防水性能と充電の利便性を高めました。
 ・ケーブルを繋ぐ部分がマグネットになっているので、端子が緩むことがありません。
 ・ソーラー充電器を繋いでサイクリングする際にケーブルが外れないように衝撃を緩和します。
- 水が付いてしまった場合は、充電口を拭き取り、しっかり乾かしてご使用ください。端子に水気が残っていると腐食する恐れがあります。
- 本製品はリチウムイオンバッテリーを使用しています。強い衝撃や歪みはバッテリーに損傷を与え、火災の原因となる恐れがあります。

取り付け

マウントの取り付け

1. マウントとゴムバンドを準備します。



2. 適切な大きさのゴムバンドを選びハンドルに載せます。



3. マウントをゴムバンドの形に合わせて装着した後、2.5mmの6角ボルトを使い固定します。



4. マウントがしっかり固定されているか確かめてください。



5. 本体をマウントに水平になるように装着し、90度の方向にゆっくり回して固定します。



ソーラー充電器の取り付け

trimmOne世界で初めてソーラー充電器を導入しました。バッテリーの残量を気にすることなくサイクリングできます。



1. ソーラー充電器にゴムホルダーを装着し、ステムの適切な位置に設置します。



2. サイズの合うゴムリングを選び、ソーラー充電器の両方にある固定フックに引っ掛けて固定させます。



3. ソーラー充電器に巻かれているケーブルをほどき、本体に繋げてください。



ソーラースピードセンサーの取り付け

ソーラースピードセンサーはサイクリング中に当たる太陽光で充電されるので、バッテリーを交換する必要がありません。室内サイクリングや夜間のサイクリングを主にされている方は1~2週間に1回センサーを太陽光に当ててください。



1. スピードセンサーの裏側にゴムホルダーを取り付けます。



2. サイズの合うゴムリングを選び、スピードセンサーの片方に引っ掛けて、ホイールハブに装着する位置に持っていきます。非対称のホイ ールハブに装着する場合、センサーが傾くことがありますが、作動に影響はありません。



3. ゴムホルダーがホイールハブに付いている状態で反対側のゴムリングを固定します。





trimm Cycling Center アプリのインストール

App Store または Google Play ストアで 'trimm Cycling Center'を検索してインストールしてください。 下記の QR コードをスキャンするとインストールページに移動します。



https://trimm.bike/app

デバイス

1. trimm Cycling Center アプリを開きます。



3. デバイスの右と左のボタンを同時に押してください。



2. 右下にあるペアリングのアイコン 🕠 をタップします。



4. デバイスとアプリの数字が一致するかを確認し Bluetooth 接続を承認してください。



スピードセンサーの接続

- 1. デバイスとアプリを接続します。
- 2. 下段の センサー または 詳細 ▶ センサー をタップしてくださ 3. スピードセンサーが作動するように回してください。スピードセン い。



サーが装着されたホイールを回してもセンサーは感知します。



4. 発見されたセンサー をタップして接続し、ホイールのサイズを選択します。ホイールのサイズはタイヤの側面に表記されています。ホイ ールのサイズが見つからない場合は 直接入力 してください。



5. センサーが接続されたらデバイス上部のステータスバーにスピードセンサーのアイコン 🎑 が表示されます。

接続可能なセンサー

本製品は標準プロトコルを使用している全てのBluetoothとANT+センサーに対応しています。 センサーが接続できない場合はサービスセンターまでお問い合わせください。

接続方法		センサーの種類
	Ω	スピードセンサー
Bluetooth	٦.	ケイデンスセンサー
	•	心拍センサー
ANT+	₩	パワーメーター
	*	電動変速機(SHIMANO Di2、SRAM eTAP 等)

デバイスの使用方法

ボタン機能

デバイスの画面に表示されるアイコンを参考にしてください。







走行前の注意事項

衛生信号の感知

- ・ 電源をONにすると衛星信号を感知するまで約1分所要します。
- GPSを受信すると上部のステータスバーにGPSアイコン 🕈 が表示されます。
- GPSが受信されない場合はルートの記録がされません。
- ・ GPSの受信速度を速くする為、スマートフォンとのペアリング時に自動でGPSデータがアップデートされます。

走行記録を始める

- 走行前、必ずスタートボタンをタップしてください。
- スタートボタンを押さないとサイクリングが記録されません。

走行後の注意事項

走行記録の同期化

- ・ サイクリングを終えたらスマートフォンとペアリングして記録を同期化してください。
- 同期化していない記録は次のサイクリング時に圧縮されて保存されます。
- ・ trimm Cycling Center アプリで走行記録を確認し共有することができます。

ステータスアイコン

アイコン	説明	アイコン	説明
114	バックライト ON	++	パワーメーター接続済み
\$	電動変速機(Di2、eTap 等) 接続済み	•	心拍センサー接続済み
*	ソーラー充電中	Ω	スピードセンサー接続済み
Ŷ	GPS 受信中		スマートフォン接続済み
ft	室内走行モード		充電中でないとき
٦.	ケイデンスセンサー接続済み	5	USB またはソーラーで充電中

ファームウェアアップデート



本製品は新しい機能が追加されたりバグが修正された新しいファームウェア を非定期的にリリースしています。

- ファームウェアアップデートは、別途のプログラムのダウンロードやPCへの接続は必要ありません。
- ・ trimm Cycling Centerアプリで自動的に新しいファームウェアを確認してアップデートを実行します。
- ファームウェアのアップデートは約2分で完了します。

設定

全ての設定は trimm Cycling Center アプリで簡単に設定できます。

プロフィール設定



アプリ画面下段にある 詳細 ▶ プロフィール でユーザー情報を入力するとカスタマイズされたカ ロリー、パワー分析が提供されます。

データフィールド設定

- 1. デバイスとアプリを接続します。
- 2. 下段左側にある データフィールド または 詳細 ▶ デバイス 3. 追加 → ボタンをタップし最大 10 ページまで設定できます。 データフィールドをタップします。
- 5:08 d *** * Log in Device management Device data fields ((•)) Sensors 부명이 높이터 Offline map cache Ŵ 1 Premium 서용도소 서용일본인학교 ÷ Profile Ø Settings Settings Data fields
- 編集したいページを選択し、5つのレイアウトから選択してください。



6. デバイスで変更された項目をすぐに確認することができます。

追加 (ボタンをタップし最大 10 ページまで設定できます。
 削除する場合は、削除したいページで削除 (デタップしてください。

	1/3	
Speed		
Altitude	S Cadence	
Di	stance	
Speed	Avg. Speed	
Max. Speed	Calories	
0D		

5. 編集したい項目をタップし、変更する項目を選択します。



データフィールド項目

カテゴリー	項目	説明
	速度	現在の速度
	最高速度	現在記録されている最高速度
スピード	平均速度	現在記録されている平均速度
	②平均速度	現在のラップ区間の平均速度
	31平均速度	一日に記録された平均速度
	距離	現在記録されている走行距離
旧两性	◎距離	現在のラップ区間の走行距離
	③ 走行距離	一日に記録された走行距離
	高度	現在の海抜高度
	高度上昇	現在記録されている総上昇量
	高度下降	現在記録されている総下降量
古由	勾配	現在の傾斜度
同反	⑦高度上昇	現在のラップ区間の総上昇量
	⑦高度下降	現在のラップ区間の総下降量
	31高度上昇	一日に記録された総上昇量
	31 高度下降	一日に記録された総下降量
	ケイデンス	現在のケイデンス(1分間のペダリング数)
ケイデンス	平均ケイデンス	現在記録されている平均ケイデンス
	ॎॖऀケイデンス	現在のラップ区間の平均ケイデンス
	<u></u> ゴケイデンス	一日に記録された平均ケイデンス
	ペダリング数	現在記録されている総ペダリング数
	◎ペダリング数	現在のラップ区間の総ペダリング数
	31ペダリング数	一日に記録された総ペダリング数
	心拍数	現在の心拍数(1分間の心拍数)
心地粉	平均心拍数	現在記録されている平均心拍数
YZ LILUY	◎心拍数	現在のラップ区間の平均心拍数
	31平均心拍数	一日に記録された平均心拍数
	パワー	現在のペダルを回転させる力(W)
	平均パワー	現在記録されている平均パワー
	最大パワー	現在記録されている最大パワー
	◎平均パワー	現在のラップ区間の平均パワー
	③最大パワー	現在のラップ区間の最大パワー
	Power to Weight	体重に対する出力パワー(Power-to-weight ratio)
	3秒パワー	3秒間の平均パワー
	5秒パワー	5秒間の平均パワー
パ°ロ—	10秒パワー	10秒間の平均パワー
	30秒パワー	30秒間の平均パワー
	60秒パワー	60秒間の平均パワー
	トルク	現在ペダルを踏んでいる力(Nm)
	平均トルク	現在記録されている平均トルク
	◎平均トルク	現在のラップ区間の平均トルク
	3秒トルク	3秒間の平均トルク
	5秒トルク	5秒間の平均トルク
	10秒トルク	10秒間の平均トルク
	30秒トルク	30秒間の平均トルク

	60秒トルク	60秒間の平均トルク		
	左右バランス	両足のパワーパーセント(%)		
	平均バランス	現在記録されている平均バランス		
	3秒バランス	3秒間の平均バランス		
	5秒バランス	5秒間の平均バランス		
	10秒バランス	10秒間の平均バランス		
	30秒バランス	30秒間の平均バランス		
	60秒バランス	60秒間の平均バランス		
	TSS®	トレーニング ストレス スコア(Training Stress Score)		
		走行中に身体にかかった負荷量		
	NP®	標準化されたパワー(Normalized Power)		
		走行条件(高度/地形/風など)により変化する負荷を推定した平均		
		パワー		
	IF®	運動強度(Intensity Factor)		
		全体的な体力に対するサイクリングの強度を表す指標		
	Power to FTP	現在のパワーを FTP(機能的作業閾値パワー)で		
		割ったパーセント(%)		
	カロリー	現在記録されている消費カロリー		
カロリー	⊘カロリー	現在のラップ区間で消費したカロリー		
	31カロリー	一日に消費したカロリー		
	走行時間	現在記録されている走行時間(ポーズ時を除く)		
	ଡ଼ିବୀଧ	現在のラップ区間の走行時間		
時間	31走行時間	一日に記録された総走行時間		
	トリップ時間	現在記録されている走行時間(ポーズ時を含む総時間)		
	時刻	現在時刻		
<u>向</u> 几	スマートフォン	スマートフォンのバッテリー残量		
加又	気温	内部センサーで測定される気温		
	ギア	フロントギアとリアギアの位置		
	ギアバッテリー	ギアのバッテリー残量を交互に表示		
	コ フロントギア	フロントギアのバッテリー残量		
雨動亦油地	 〕 リアギア	リアギアのバッテリー残量		
电到反述成	〕レフトギア	レフトギアのバッテリー残量		
	□ ライトギア	ライトギアのバッテリー残量		
	Di2バッテリー	Shimano Di2のバッテリー残量		
	Di2シフトモード	Shimano Di2の現在のシフトモード		

*アップデートを通して項目が予告なく追加される場合があります。

デバイス設定

- 1. デバイスとアプリを接続します。
- 2. 右下の 設定 または 詳細 ▶ デバイス管理 をタップしてください。



通知設定

1. 着信およびメッセージ通知 をONにしてください。スマホ画面で権限についてのポップアップが表示される場合は許可してください。

16:00 al	\$¥♀???	15:45 d	\$¥♥♥Ŝ⊞⊒₿	15:45 d	\$¥♥♥≋≞∎ů
C Device management	ent	C Device manager	nent	< Notification access	
Data fields	>	Data fields	>	trimm Cycling	•
Firmware update	>	Firmware update	>		
Settings		Settings			
Call notification		Call notification			
Message notification		Message notification	Q		
Detailed settings	>	Detailed settings	>		
Notification time	Default	Notification time	Default		
Buzzer		Allow trimm Cycling to access	s your		
Battery Optimization		contacts?			
Backlight mode	Auto	Deny			
Pooklight consitivity	0	Packlight constituity	0	×	

2. 通知音の設定をします。通知音は着信やメッセージだけでなく、ナビゲーション案内など様々な状況で案内してくれます。

16:00 శ	\$ ¥ ♥ ☜≞⊪0
C Device manage	ement
Data fields	>
Firmware update	>
Settings	
Call notification	
Message notification	
Detailed settings	>
Notification time	Default
Buzzer	
Battery Optimization	
Backlight mode	Auto
Pooklight consitivity	0

バックライト設定

- 1. バックライトモード で オート、On、Off のうち1つを選択してください。 オート を選択した場合、照度センサーで自動的にバックライトを調節します。
- 2. オート を選択した場合、バックライトの感度 を設定できます。 バックライトの感度を上げると明るい場所でもバックライトが点きます。 バックライトの感度を下げるとバッテリー消耗を抑えるのに効果的です。
- 3. オート または On を選択した場合、バックライトの明るさ を設定できます。 バックライトの明るさを下げるとバッテリー消耗を抑えるのに効果的です。



一般設定



- 詳細 ▶ 設定 で一般設定を変更できます。
- ・ 音声ガイダンス スマートフォンでナビゲーションの音声ガイダンスを 再生します。
- ・ 自動的に時間を停止 速度が一定以下の時に自動で記録を一時停 止します。
- 24時間制
 12時間制、24時間制から選択してください。
- 単位 ヤードポンド(ft/lbs)、メートル(cm/kg)から 選択してください。

言語設定

trimm Cycling Centerの言語は基本的にスマートフォンの設定言語と同じです。アプリの言語をスマートフォンの言語と別に設定したい場合は、次を参考にしてください。アプリで対応していない言語は英語で表示されます。

iOS

- 1. スマートフォンでの設定で trimm Cycling を選択してください。
- 2. 変更したい言語を選択してください。

17:05 1	17:04 -	.11 LTE 🔲 17:04 1	l LTE 💷
Settings	Settings trim	m Cycling < trimm Cyclin	ng Language
trimm Cycling	ALLOW TRIMM CYCLING To Location Sing Search S	D ACCESS Always >> Always >> Bit Original Always >> Bit Original Français Français Français Always >> Default Always >> Bit Original Français Français Français Always Always >> Bit Original Always >> Bit Original Français Français Always >> Bit Original Always >> Bit Original Bit Origina	DUAGES
	PREFERRED LANGUAGE	Chnese, Tradition English > Nodestate	ES
		butch Italiano tratian 日本語 Japanese Português Português Boardid Spanich	

Android

- 1. 画面の下段にある 詳細 から 設定 をタップしてください。
- 2. 一番下にある Language をタップしてください。
- 3. 変更したい言語を選択してください。



ルート計画とナビゲーション

スマートフォン連動およびマップ機能

本製品は高価なサイクルコンピュータでのみ可能だったマップおよびナビゲーション機能をユーザーのスマートフォンを活用して高 いレベルで提供します。Bluetoothによりデバイスとスマートフォンをペアリングし、リアルタイムで最新の地図データを表示したり、 走行記録をリアルタイムでバックアップするなど様々に複雑な処理をすることができます。



		基本機能 (速度、高度など) オフラインマップ および ナビゲーション		リアルタイムマップ および ナビゲーション	ルート再検索	GPX ナビゲーション
Bluetooth (スマホ連動)	ON		v	V	V	v
モバイルネットワーク (3/4/5G、Wi-Fi)	ON	T	T	T	T	T
Bluetooth (スマホ連動)	ON	v	v	N	N	v
モバイルネットワーク (3/4/5G、Wi-Fi)	OFF	T	T	IN	IN	T
Bluetooth (スマホ連動)	OFF	v	N	N	N	N
モバイルネットワーク (3/4/5G、Wi-Fi)	_	T T	IN	IN	IN	IN

ルート案内に関する免責

案内するルートは参考資料であり、ユーザーの責任においてご利用ください。 ルートは誤った内容を含んでいる場合がございます。 trimm はルート計画と案内について、いかなる責任を負いません。

オープンストリートマップ(OpenStreetMap)¹



trimm Cycling Center はオープンストリートマップ(OpenStreetMap、以下 OSM)をも とに ルートを案内します。OSM はオープンソースである参加型の無料マップサービスで誰でも マップを編集しながら活用することができます。全世界の数多くのユーザーが直接新しいマップ 情報を登録できるため、特定企業や国によるマップデータの更新を待つ必要がありません。

OSMのマップ情報に貢献して最新マップでのルート案内を受け取りましょう。



https://www.openstreetmap.org

¹ イメージ出典: https://wiki.openstreetmap.org/wiki/File:Public-images-osm_logo.svg

ルート計画

新しくルートを作成する

- 1. ルート計画 画面の上部にある 新しい経路 🕂 をタップしてください。
- 2. ルート案内に関する免責 をご確認ください。

3. マップを動かす、もしくは場所を検索して目的地を探してくださ



- 4. 目的地点を追加する際は下段の出発地、経由地、到着地を選択してください。出発地と到着地を含む最大30個の地点を保存できます。詳しい編集方法は下のルートを編集するをご確認ください。
- 5. 現在地 🗇 をタップすると、現在の位置に戻ります。
- 6. 自転車道オプション 🍌 をタップして自転車道優先案内のオンオフを設定できます。詳しい説明は下の**自転車道オプション**をご確 認ください。



- 7. 保存 をタップしてタイトルを入力、保存します。
- 8. 保存されたルートは自動でアカウントに同期されます。



ルートを編集する

マーカーを編集

1. 編集したいマーカー 🗸 をタップしてください。



2. 変更 をタップしてマップを変更したい位置に動かしたあと、+に を選択すると位置を変更できます。



3. 削除 をタップすると該当の地点を削除できます。

リストを編集する

<

Incheon 인천

UNGN

Jeonju 전주

JEONBU

Gwangju 광주

JEONNAM

O-

Google

ng. 평

Go

Time 29:08'

Distance 467.5kr

0 N

Yongin Wonju 용인 원주

HUNGBUK

Gurye

o Gwang 광양

-0+

ONG

1. 矢印ボタン 💙 をタップしてリストを開いてください。

* *** •** © # 4 6

0

Uljin 울진

Yangy 양양

Gangneu 강릉

Yeongju 영주

Taebae 태백

Andong 안동

NGBU

Poha 포형

Ulsar

Busan 부산

--0

2. 住所部分をタップすると場所を検索して位置を変更できます。

<

2

۲

Time

29:08'

서울(0

Pohar 포함

Busar 부산

Distance 467.5km

Incheo 인천

Swang 공주

JEONNAM SS

--0+

eong. 함편

O---Start

3. ● をタップすると経由地を追加できます。

1



4. 編集 をタップすると順番を変更、たまは地点を削除できます。

a. 右側の 🗮 を長押し、ドラッグして順番を変更できます。

b. 左側の をタップすると に変わり、 完了 をタップで選択 した地点が削除されます。



自転車道オプション



自動車道オプション 例



確認およびナビゲーション



- 1. お気に入り に追加します。
- 2. タイトルを修正します。
- 3. ナビゲーションを開始します。
 - 出発地までの距離が遠い場合、現在地から出発地までのルート 案内を追加できます。(ネット接続が必要)
- 4. ルートの高度を一目で確認できます。
- 5. ルートをGPXファイルで送信します。
- 6. ルートを修正します。

GPX, TCX, FIT でルート案内

ルートを読み込む

- 1. 画面右側上部の 読み込む をタップしてください。
- 2. 保存されたGPX、TCX、FITファイルを読み込みます。



読み込んだルートの確認およびナビゲーション



- 1. お気に入り に追加します。
- 2. 読み込んだルートの拡張子を表示します。
- 3.タイトルを修正します。
- 4.ナビゲーションを開始します。
 - a. 読み込んだルートにターンバイターン(turn-by -turn)情報がない場合、ルートのみ案内しま す。
- 5. ルートを GPX ファイルで送信します。
- 6.ルートを確認します。
- 7. 読み込んだルートは修正不可です。
- 8. ルートを一目で確認できるようにマップを調整 します。



- 1. リスト右側上部にある 削除 をタップしてください。
- 2. 削除したい項目を選択後、再度 削除 をタップして ください。
- 3. 削除したルートは自動で同期され、復元不可となり ます。

Komoot 連動

1. 詳細 ▶ 設定 ▶ 連動から Komoot 💀 を選択してください。 Komootにログインしてアカウントを連動してください。



2. Komootでロック解除された地域のルートが自動で同期されます。同期されたルートは ルート計画 画面で確認できます。



オフラインマップ

オフラインマップのダウンロード

ライディング前に事前にマップをダウンロードしておけば、インターネット接続ができない時もマップを利用することができます。Wi-Fiとデータ受信がスムーズでない場所で役立ちます。

- 1. 詳細 で オフラインマップサービス をタップしてください。
- 2. マップを動かす、もしくは場所を検索 📿 して、設定したい地域を選択してください。
- 3. マップ拡大縮小で保存する範囲を指定できます。
- 4. 選択したエリアをダウンロード を選択してください。



- 5. 保存されたオフラインマップは14日間過ぎると削除されます。削除を望まない場合はロック 🏠をタップしてください。
- 6. タイトル修正 🧪 をタップしてタイトルを修正できます。
- 7. 編集 をタップして保存したマップを削除できます。



走行記録

走行記録の確認

- 1. 走行記録 で確認したい記録を選択してください。
- 2. 最初のページで該当記録の要約を確認することができます。



- 3. 速度、高度、ケイデンス、心拍、パワー、カロリー などの情報をグラフで確認できます。
 - a. グラフをドラッグして特定地点での記録を確認できます。
 - b. ケイデンス、心拍、パワー などの情報はセンサーを接続することで記録されます。



6. ラップ(区間)記録がある場合、最後のページで確認することができます。区間を選択すると該当区間の記録を詳しく確認することができます。



Strava 連動



- 2. 案内に従ってログインをしてください。一部権限を許可しない場合、連動ができない場合があります。
- 3. Strava自動アップロード オプションをオンにすると、ライディングを終えた際に記録が自動でStravaにアップロードされます。



4. 記録を手動でアップロードしたい場合は下記のガイドラインをご確認ください。

Stravaアップロード

- 1. 走行記録の右側上段のメニュー でStravaアップロード を選択してください。
- 2. Stravaアップロードをもう一度タップすると記録がStravaにアップロードされます。 (すでにアップロードされている記録はアップロードされません。)



TrainingPeaks 連動



1. 詳細 ▶ 設定 ▶ 連動 で TRAINING TrainingPeaksをタップしてください。

- 2. TrainingPeaksにログインしてアカウントを連動してください。
- 3. 走行記録 画面で自動で同期されます。

走行記録を共有する(ファイルで送信)

- 1. 記録内の上段にある共有する 1 をタップしてください。
- 2. GPX、TCX、FITの形式でファイルを送信できます。



走行記録でナビゲーション

- 1. 記録内の右側上段にあるメニューでルート案内開始を選択してください。
- 2. 以前走行したルートでナビゲーションします。ターンバイターン(turn-by-turn) 情報は提供されません。



走行記録の削除

- 1. 記録内の右側上段にあるメニュー で 削除 を選択すると該当記録を削除できます。
- 2.リストで 削除 をタップして複数の記録を一度に削除することができます。



PC $\neg - \neg = \gamma$ (Web App)



Web でも trimm Cycling Center をご利用いただけます。ライディングルートを計画して各種ファイルを読み込めるだけでなく、履歴まで詳しく分析できる Web 専用のアプリです。

PC バージョンで作業をした内容は**リアルタイムで同期**され、別途の作業なしですぐにスマートフォンでも確認することができます。これからはコンピュータとデバイスを有線接続してデータを転送する必要がありません。trimm Cycling Center と共にスマートなライディングを楽しんで ください!



https://cc.trimm.bike

よくある質問

デバイス

- Q. スマートフォンなしで使用可能ですか?
- A. スマートフォンのなしでご利用可能ですが、スマートフォンと連動してご利用頂くことをお勧めいたします。
 連動モード時はマップやナビゲーションなどオンライン機能を自由に使用することができ、デバイスの電源が切れている状況でもすべてのデータを安全にバックアップできます。また、連動モードでは GPS の初期化にかかる時間が最大5倍短くなります。連動していない場合は、スマートフォンの Bluetooth 機能をオフにした状態でデバイスの電源を入れた後、30 秒経過するとご使用になれます。マップ機能にも制限があり、走行した際のログ記録はスマートフォンと連動した際に転送されます。

Q. スマートフォンと連動するとスマートフォンのバッテリーが早くなくなりますか?

A. スマートフォン連動時は、Bluetooth の低電力通信機能のみ使用します。初めにスマートフォンとデバイスを接続する短い時間を除き、GPS 機能でもスマートフォンを使用しません。ただし、マップ画面では他の画面に比べてわずかにバッテリー消耗しやすく、こちらについては今後追加で最適化される予定です。

Q. スマートフォンの GPS を使用しますか?

A. スマートフォンの GPS は trimmOne 自体の GPS が起動するまでの間のみ使用します。trimmOne 自体の GPS が起動した以降はスマートフォンの GPS は使用しません。

Q. バックライト機能はありますか?

A. はい、あります。trimm Cycling Center アプリを通してバックライト機能のオンオフ、または自動調節にするかを選択できます。自動調節で設定する場合、trimmOne デバイスの照度センサーが周辺の明るさを感知して自動でバックライトを調節してくれます。この時、感度設定でライトの反応程度も調節することができます。

Q. 直射日光下でも画面がよく見えますか?

A. trimmOne の LCD は反射タイプであるため、日光の下でもよく見えます。

Q. どの言語に対応していますか?

A. 現在、英語、日本語、韓国語、中国語、フランス語、スペイン語、ドイツ語、ポルトガル語、イタリア語、オランダ 語、デンマーク語の計 11 ヵ国語に対応しています。今後も拡大していく予定です。

Q. 節電モード機能とは何ですか?

A. 節電モードは trimmOne のバッテリーを節約するために、センサー検索や GPS、バックライトがオフになる機能で す。停止を押した状態で10秒が経過すると自動で節電モードに切り替わります。節電モードにしたくない場合は、 10秒以内に本体中央のボタンを押してください。この場合は30分後に節電モードに切り替わります。または自動停 止時の30分後に節電モードに切り替わります。

Q. 防水が可能ですか?

A. 本製品は自社テストにより生活防水は可能ですが、暴雨の中でのご利用はお控えください。

trimm Cycling Center アプリ

Q. プレミアムの登録が必要ですか?

- A. プレミアムは trimmOne 自体を未購入でアプリ単独で利用される方のみのサービスです。本体をアプリと連動すれば プレミアムに登録をしていなくてもすべての機能がご利用いただけます。
- Q. プレミアムの定期購読を解約したいです。

iOS ユーザー

A. 購読決済は iTunes アカウントを通して実行されます。該当サービスは 購読 - 自動更新サービス型で提供され、 設定アプリで管理ができます。購読は毎月自動で更新され、更新 24 時間前に購読キャンセルをすることで自動 更新が解除されます。購読の更新 24 時間前に該当の金額が請求されます。

Android ユーザー

A. 購読サービスは Google Play ストアで管理されており、trimm One の接続とは関係なく別途で請求されます。
 決済を解除したい場合は、'Google Play ストア > メニュー > 定期購入'で '定期購入の解約' を選択してください。

Q. データを多く消耗しますか?

A. データの送受信で最も消耗するのはリアルタイムでマップデータを更新する際です。一度ダウンロードしたマップデ ータは一定期間保存されるため、継続的なデータ消耗量は低いです。マップの更新に大容量のデータが必要な場合は Wi-Fi 接続がある場所でオフラインマップのダウンロードを実行すればデータ消耗の心配なくライディングを楽しむ ことができます。

Q. アプリでデータフィールドを修正したのに trimmOne 本体に反映されません。

A. trimmOne と trimm アプリを連動したあとにデータフィールドの修正をしてください。

Q. ルート計画と走行記録はどこに保存されますか?

 A. アプリにログインするとネット接続をした際にスマートフォンに保存されているルート計画と走行記録がサーバーに アップロードされます。別のスマートフォンや trimm Cycling Center(Web バージョン: <u>https://cc.trimm.bike)上で</u> 同アカウントでログインすると自動で同期され、記録を確認することができます。

マップおよびナビゲーション

Q. どのような種類のマップを使用しますか?

A. オープンストリートマップ(OpenStreetMap)を使用しています。リアルタイムでオンラインマップを使用できるのはもちろんのこと、目的地エリアのマップを事前にダウンロードしてオフラインマップとして使用することもできます。

Q. 希望する道でナビゲーションがされません。ルートを修正できますか?

A. オープンストリートマップ OpenStreetMap)でマップを編集できます。一定時間後に trimm Cycling Center でも 編集が反映されたルートでナビゲーションが可能です。

Q. GPX ファイルでナビゲーションが可能ですか?

A. 可能ですが、GPX ファイルでナビゲーションをする場合、ターンバイターン(turn-by-turn)案内は提供されません。

Q. マップ画面の左側下段にある虫眼鏡アイコンは何ですか?

A. マップの拡大縮小機能を表すアイコンです。マップ画面で左側のボタンを長押しするとマップが3段階で拡大縮小します。

Q. スマートフォンなしでマップ機能を使用できますか?

A. マップおよびナビゲーション機能の使用はスマートフォンと接続されている必要があります。オフラインマップの 保存機能を使用すればデータ消耗の心配なくマップとナビゲーション機能をご使用いただけます。

Q. ライディング中にルートを外れてもルートの再検索がされますか?

A. はい、trimmOne 本体をアプリと接続して設定で 'ルート再検索 'をオンにすれば、ライディング中にルートを外 れた際にルートを再検索します。ルートの再検索にはスマートフォンがネット接続されている必要があります。

センサー

Q. パワーメーターに対応していますか?

A. はい、対応しています。

Q. スピードセンサーを必ず使用する必要がありますか?

A. スピードセンサーを使用すれば、スピード測定はもちろん、スマートバッテリー管理システムによりバッテリーの節約まで可能なため、 ご使用をお勧めいたします。trimm スピードセンサーではない他社のスピードセンサーもご使用いただけます。

Q. ソーラーパネル充電器はどのくらい有用ですか?

A. ソーラーパネル充電器は太陽の光が強い日は放電速度より約2倍程度早く充電されるように設計されています。天気が良い日には ライディングと同時に充電が可能です。曇りの日は充電速度が遅くなり、バッテリーがゆっくりと消耗するようにしてくれます。

Q. ソーラーパネル充電が上手くできていないようです。

A. trimmOne 本体の上部に太陽のアイコンがあればソーラーパネル充電が正常にできている状態です。ただし、曇りの日には充電速度が 遅くなります。

Q. ANT+ や Bluetooth センサーに対応していますか?

A. はい、どちらにも対応しています。

Q. 他社製のセンサーとも互換性がありますか?

A. 標準プロトコルを使用するすべてのスピード、ケイデンス、心拍、パワーセンサーに対応しています。センサーが接続できない場合はサービ スセンターまでお問い合わせください。

保証

Q. 保証期間はありますか?

A. ユーザーの過失でない場合、デバイスの保証期間は1年、バッテリーの保証期間は6ヶ月です。

困ったときは

問題が発生した場合は、下記の解決方法を順番に試してください。 問題が解決されない場合は、サービスセンターまでお問い合わせください。



https://trimm.bike/support

デバイス

- 1. USB ケーブルで充電ができません。
 - •充電ポートに付着している埃などを取り除いてもう一度試してください。
 - ・他の充電ケーブルで試してください。
- 2. ソーラー充電器で充電ができません。
 - 充電ポートに付着している埃などを取り除いてください。
 - デバイスと接続後、ソーラー充電器に太陽光または強い光を当ててください。1分以内に充電の表示が されたら正常です。
- 3. ボタンが押せません。
 - ・ボタンを覆っているゴムがボタンの間に食い込んでボタンが押せない場合があります。押せないボタンの周りを押してゴムを押し出してください。
- ボタンが飛び出ています。
 サービスセンターまでお問い合わせください。
- 5. デバイスの電源が付きません。
 - •10 分以上充電した後、ボタンを押してデバイスが作動するかを確認してください。
 - ・左ボタンと中央ボタンを同時に10秒間押してリセットした後、デバイスが作動するかを確認してください。
- 6. デバイスに trimm のロゴが表示されたまま作動しません。(ファームウェアアップデート中、デバイス は作動しません。)
 - trimm のアプリで'trimm 本体と接続する'画面に入り、少し待つと自動でファームウェアアップデートを再開します。
 - ・自動でアップデートが再開しない場合、左ボタンと中央ボタンを同時に 10 秒間押してリセットし、も う一度試してください。
- 7. バッテリーの消耗が早いです。
 - •正規品のケーブルと正しい定格電圧の充電器を使用し、3時間以上充電してください。 充電後に 100% になっているかを確認してください。
 - ・左ボタンと中央ボタンを同時に10秒間押してリセットしてください。
 - •100%充電後、デバイスと trimm のアプリを接続します。デバイス設定でバックライトを'On'、バック ライトの明るさを'最大'、自動的に時間を停止 を'Off'に設定します。デバイスで走行開始ボタン(▷)を 押し、6 時間以上充電しないで作動する場合は正常です。バッテリー残量の表示がソフトウェアのエラ ーによるものである可能性があるため、サービスセンサーにご連絡ください。

- 8. バックライトが点きません。
 - ・デバイスと trimm のアプリを接続し、デバイス設定でバックライトを'On'にします。バックライトが作動するか確 認してください。
- 9. 画面が曇ります。
 - 写真など証明となる資料がありましたら、保証期間内に交換いたします。サービスセンターまでお問い合わせくだ さい。
 - 証明となる資料がない場合、直射日光に当てて乾燥してください。火気を利用して加熱するとプラスチックに損 傷を与える恐れがあります。
- 10. 通知音が鳴りません。
 - ・デバイスと trimm のアプリを接続した後、デバイス設定で通知音の設定を一度 Off にしてからもう一度 On にして 通知音(buzzer)が正常に鳴るかを確認してください。

機能

- 1. 走行が記録されません。 ・デバイスで走行開始ボタン(▷)を押してください。
- 2. 走行記録の一部が消えてしましました。
 ・サービスセンターまでお問い合わせください。
- 3. GPSが接続されません。 サービスセンターまでお問い合わせください。

スピードセンサー

- 1. 速度が途中で0になります。 サービスセンターまでお問い合わせください。
- 2. センサーが見つかりません。
 ・デバイス電源を OFF にしてスマートフォンの Bluetooth を OFF にしてください。
 ・下の写真に表示されている赤い部分(リセットピン)に磁石を 2~3 回触れさせます。(磁石の代わりに trimm のマグ ネット充電器を使用しても可能です。)



• LED が点滅したら trimm のアプリでもう一度センサーを検索してください。

破損

1. 保護フィルムにキズがたくさん付いています。

- 元々付いている保護フィルムは、配送時に付く恐れのあるキズから保護するための梱包の1つです。 欠陥ではありません。
- 弊社ホームページまたは一部の販売店で専用の強化ガラスフィルムを購入できます。
- 2. 外装が破損したので修理したいです。
 - 外装の破損は限定保証により、無償または有償の修理となります。サービスセンターまでお問い合わせください。

スペック

モデル名	trimmOne
カラー	ブラック、グレー、オレンジ、レッド、ピンク、グリーン、ライトグリーン、ネイビー
厚さ(マウントを除く)	8.9mm
広さ(マウント込み)	55.0 × 94.0 × 12.5 (mm)
ディスプレイサイズ	3.16", 42.6 × 68.0 (mm)
重さ	62g
防水	生活防水
バッテリー	最大 50 時間(スピードセンサー連動) 最大 15 時間(スピートセンサーを除く)
マップ (スマートフォン連動)	オンラインマップ、オフライン保存
GPX トラッキング	可能
ソーラー充電	オプション選択
Android	≥ Lollipop
iOS	≥ 10.3
モデル名	trimmOne LITE
カラー	アスファルトグレー
厚さ(マウントを除く)	9.9mm
広さ(マウント込み)	56.1 × 96.9 × 13.5 (mm)
ディスプレイサイズ	3.16", 42.6 × 68.0 (mm)
重さ	59g
防水	生活防水
バッテリー	最大 50 時間(スピードセンサー連動) 最大 15 時間(スピートセンサーを除く)
マップ (スマートフォン連動)	オンラインマップ、オフライン保存
GPX トラッキング	可能
ソーラー充電	オプション選択
Android	≥ Lollipop
iOS	≥ 10.3

安全ガイド

注意

本製品のガイドには、安全と取扱い、規定及び保証情報が含まれています。以下の注意事項を遵守していただけない場 合は、負傷や死亡などの危険が伴う事故又は、その他の資産を損傷する恐れがあります。

バッテリーに関する注意事項

本製品はUSBポートを利用して充電することが可能なリチウムイオンバッテリーにより駆動します。 ※屋外での気温《-20℃~ 60℃(華氏)/ -4°F ~ 140°F(摂氏)》を超えると、本体が充電されない場合があります。(作 動温度/保管温度/相対温度/作動高度)

- を接続する場合は、充電ポートに埃が付着していないか、コネクターとポートが合っているか、水気はないか、コネクターを正しくポートに装着できているかを予めご確認ください。
- バッテリーをお客様の任意で交換・分解しないでください。バッテリーが損傷する恐れがあり、過熱及び傷害の原因になります。内蔵バッテリーはtrimmOne及びtrimmOneが提供するサービスセンターのみ交換することが可能です。
- trimmOneが承認・提供する製品以外の電源やケーブルを使用しないでください。
- 外部の充電器を使用する場合は、承認されたtrimm Oneのアクセサリーのみをご使用ください。
- ・損傷されたケーブルまたは充電器のご使用や、湿気の多い環境での充電は、火災・感電・傷害を起こす恐れがあります。また、本体及び資産が損傷する恐れがあります。

取扱い時の注意事項

- 本体の分解・改造・組立はしないでください。故障する恐れがあります。
- 本体を水などの液体に浸したり、強い衝撃を与えたりしないでください。また、炎や火気の近くで使用しないでください。
- 雨や雪、霧などの湿気の多い環境での長時間のご使用はお控えください。
- 爆発する恐れがある環境、燃料がある地域や化学成分や粒子(粉粒体・埃・金属粉)を含む地域では使用しないでください。
- ヘリウムのような揮発性液化ガスを含む産業化学物質の濃度が高い環境下でのご使用はお控えください。機能が損傷 する恐れがあります。警告標識などに従ってご使用ください。
- -20℃~60℃(華氏)/ -4°F ~140°F(摂氏)の環境で保管してください。
- •本体はお子様やペットの手の届かない場所で保管してください。
- ・ 画面が割れたなど、損傷した本体のご使用はお控えください。ケガをする恐れがあります。
- 絶対に本体を口に入れないでください。本体及び部品を口に入れると化学熱傷や軟部組織の穿孔及び死亡に至る恐れ があります。万が一、飲み込んでしまった場合は直ちに医師の手当、診断を受けてください。
- 本体及びバッテリーはお住まいの自治体に従って処分して下さい。
- 本体の表面や部品を清掃する場合は、まず本体の電源を切り、電源アダプターを分離します。柔らかい清潔な布を水で濡らし、本体の表面を拭き取ってください。この時に水を直接本体に付けたり、内部に水が入らないように注意してください。また、故障の原因となるエアロゾルスプレーや溶剤、研磨剤、過酸化水素などの化学洗浄剤、防虫剤を含む洗浄剤を使用しないでください。

健康に関する注意事項

trimmOneは心臓ペースメーカーやAED(自動体外式除細動器)、その他の医療機器の電波を妨害する恐れのある電磁波を発生する部品(磁石を含む)及び無線通信を含んでいます。

- 心臓ペースメーカーなどの電子機器を植込んでいる場合は、ご使用前に必ず医師に相談してください。
- 運動プログラムを始める又は変更する前に必ず医師に相談してください。
- 医療機器と本体間の安全な距離を保つようにしてください。医療機器に関連した情報は医師又は医療機器の製造元に お問い合わせください。
- 本製品及びその他のアクセサリーは医療機器ではありません。外部の電子機器の影響を受ける可能性があります。
- 表示される心拍数は運動時の参考にするためのもので、間違った数値を表示する可能性があります。これによる結果については責任を負いません。
- 本製品にはユーザーの動作やその他の測定項目を追跡するセンサーがあります。提供されるデータと情報はユーザーの活動に近似する測定値であり、距離やカロリーに関するデータは完璧な正確度を保証しないものとします。

ナビゲーションに関する注意事項

- ルート検索をする場合は、一般的な常識に基づいて慎重に判断してください。本製品はルートを提示することを目的 として制作されています。屋外での活動のための適切な準備を代わりに行うものではありません。ご使用にあたって 、ユーザー自身で判断をし、これに対する責任も負うものとします。不適切かつ危険な状況が予想されるルートを表 示された場合は、従わないでください。
- ・登山ルートの標識や状況、気象及び安全に影響を及ぼすと予想されるルートや情報は実際の状況と注意深く比較して ください。安全のために、ナビゲーションを利用する際は必ず事前にナビゲーションと実際の状況について相違がな いかを確認し、実際の標識や状況に従ってください。
- 活動を始める前に、環境の影響と活動における危険性を念頭に置き、特に安全に影響を及ぼす天候やルート状況に注意してください。
- ・慣れていないルートや登山道のナビゲーションを利用する際は、予め適切な装備を備えてください。

FCC 規則の遵守

本製品はFCC規則の第15条に準拠しています。

次の2つの条件に従います。: (1) このデバイスは有害な干渉を発生せず、かつ(2) このデバイスは望ましくない動作 を発生させる可能性のある干渉を含む、受信したすべての干渉を受け付けなければならない。

このデバイスは、FCC規則の第15条に基づくテストの結果、クラスBデジタルデバイスの制限に適合し、FCC規則第15 部に準拠していることが認められました。 これらの制限は、住宅施設における有害な干渉に対して妥当な保護を目的と して規定されています。

このデバイスは高周波エネルギーを使用、発生し、指示に従って設置および使用しないと、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、干渉が生じないことが保証される特別な設置方法はありません。 このデバイスをON/OFFして、ラジオまたはテレビの受信に有害な干渉を引き起こしているかを確認し、電波の干渉がある場合は、以下の方法を試してください。

- 受信アンテナの方向または位置を調整する。
- デバイスを受信装置から遠くに設置する。
- ・デバイスを、GPSを接続している回路とは別の回路のコンセントに接続する。
- ・ 販売代理店または経験豊富な無線/テレビ技術者に問い合わせる。

本製品には、ユーザーが修理できる部品が含まれていません。修理は必ずRatioが提供するサービスセンターに依頼して ください。お客様の任意で修理や改造を行うと、デバイスに永久的な損傷を与えることとなります。また、第15条に従 い、このデバイスを使用する権限及び保証が無効となる場合がございます。

ソフトウェアライセンス契約

このデバイスを使用することは、ソフトウェアライセンス契約に同意されるものとします。必ずよくお読みください。 Ratioはこのデバイスに内蔵されているソフトウェア(以下ソフトウェア)を製品の正常的な動作において、実行すること が可能なバイナリ形式として使用できるライセンスを付与します。この契約でお客様に明示的に付与しない全ての権利 はRatio及び第三者(プロバイダ)にあります。また、ソフトウェアに関する所有権、著作権及び知的財産はRatio及び第 三者(プロバイダ)にあります。このソフトウェアはライセンスが許与されたもので、販売されたものではありません。 お客様は、ソフトウェアがRatio又は第三者(プロバイダ)の財産であり、アメリカ合衆国の著作権法及び万国著作権条約 の保護を受けることに同意されるものとします。お客様はソースコードが提供されていないソフトウェアのコード、構 造及び構成がRatio又は第三者(プロバイダ)の重要な企業秘密であり、ソースコードのソフトウェアがRatio又は第三者 (プロバイダ)の重要な企業秘密であることを認めるものとします。お客様はソフトウェアの全てあるいは一部について 、逆コンパイル、逆アセンブル、修正、リバースエンジニアリング又は、読むことができない形に縮小せず、また、ソ フトウェアに基づく二次的著作物を作成しないことに同意されるものとします。お客様にソフトウェアの貸与や譲渡な どは認められていません。また、お客様はソフトウェアで商業的なホスティングサービスを提供することができません 。お客様はアメリカ合衆国の輸出統制法又はその他該当する国家の輸出統制法に違反し、ソフトウェアをいかなる国家 にも輸出や再輸出しないことに同意されるものとします。

本契約は法の抵触に関する原則を除き、お客様のお住いの司法管轄区域の法律を準拠するものとします。この契約は、 国際物品売買契約に関する国際連合条約に適用されず、これに関する適用は明示的に排除されます。

マップデータ情報

trimmOne は政府及び民間のデータソースに基づき使用しています。全てのデータソースには、不正確なデータや部分 的なデータが含まれている場合があります。お住いの国家や地域によっては、正確なマップのデータが表示されない可 能性がありますので予めご了承ください。

限定保証

Ratioの製品はご購入日から1年間、材料及び技術に欠陥がないことを保証します。この期間内に構成要素に問題が発生 する場合、弊社の判断により、問題に対する修理・交換サービスを提供いたします。修理や交換に関する運送費用はお 客様が負担し、部品交換費用などのサービスは無償提供となります。ただし、下記のような場合は対象外となりますの でご了承ください。

- ・ かすれ、傷、へこみなどの表面上の損傷
- 技術的な欠陥により発生した故障以外のバッテリーなどの消耗品
- 事故・乱用・水没・火災などの外部的な原因による故障及び、お客様の過失による故障
- お客様の任意で修理・改造をしたことで故障した場合
- ・弊社が提供した以外の製品やアクセサリー(電源やケーブル等)を使用したことで故障した場合

Ratioはいかなる国家においても、法律違反にあたる購入・使用と見なされた場合、製品及びサービスの提供に対する拒 否権を保有します。

Ratioのナビゲーションは、移動手段の補助をするものとして制作されており、正確な方位や距離、地形の測定を必要と する用途としてお使いいただけません。また、マップデータの正確性や完全性に対して、いかなる保証も行いません。

修理は90日間の保証期間を提供いたします。既存の1年間(購入時)の保証期間が残っている場合、新しい保証期間は90日 (修理の保証期間)あるいは1年(購入時)のうち、残っている保証期間が長い方が適用されます。これに含まれる保証及び 救済手段は唯一の保証であり、商品性や特定目的適合性、法的又はその他保証に基づき発生する全ての責任を含みます 。また、明示的・黙示的又は法的な全ての保証に代わるものとします。本保証は州(国や地域)による特定の法的権利を ユーザーに付与いたします。

いかなる場合においても、Ratioは製品の使用(誤った使用や欠陥のある本体の使用も含む)により発生した交通違反の罰 金や減点などを含むいかなる損害 (付随的/特殊的/間接的/結果的など)について一切の責任を負いません。一部の州(国 や地域)では付随的又は結果的損害の除外が認められておらず、上記の制限が適用されない場合があります。お住いの国 家や地域の法律及び条例をご参照ください。

メーカーは本製品について、部品の交換や購入金額を全額返金することで保証を提供する独占的な権利を保有します。 このような救済手段は、メーカーが保証を提供できなかった場合のユーザーに対する唯一で独占的な救済手段です。保 証サービスを受ける際には、購入先や販売代理店にお問い合わせください。これらが不可能な場合は、メーカーにお問 い合わせください。運送費用は元払いとし、本製品を購入した際のレシートの原本又はコピーを同封の上、サービスセ ンターまでご送付ください。保証サービスを受けるには、本製品をご購入された販売代理店のレシート又はコピーが必 要です。